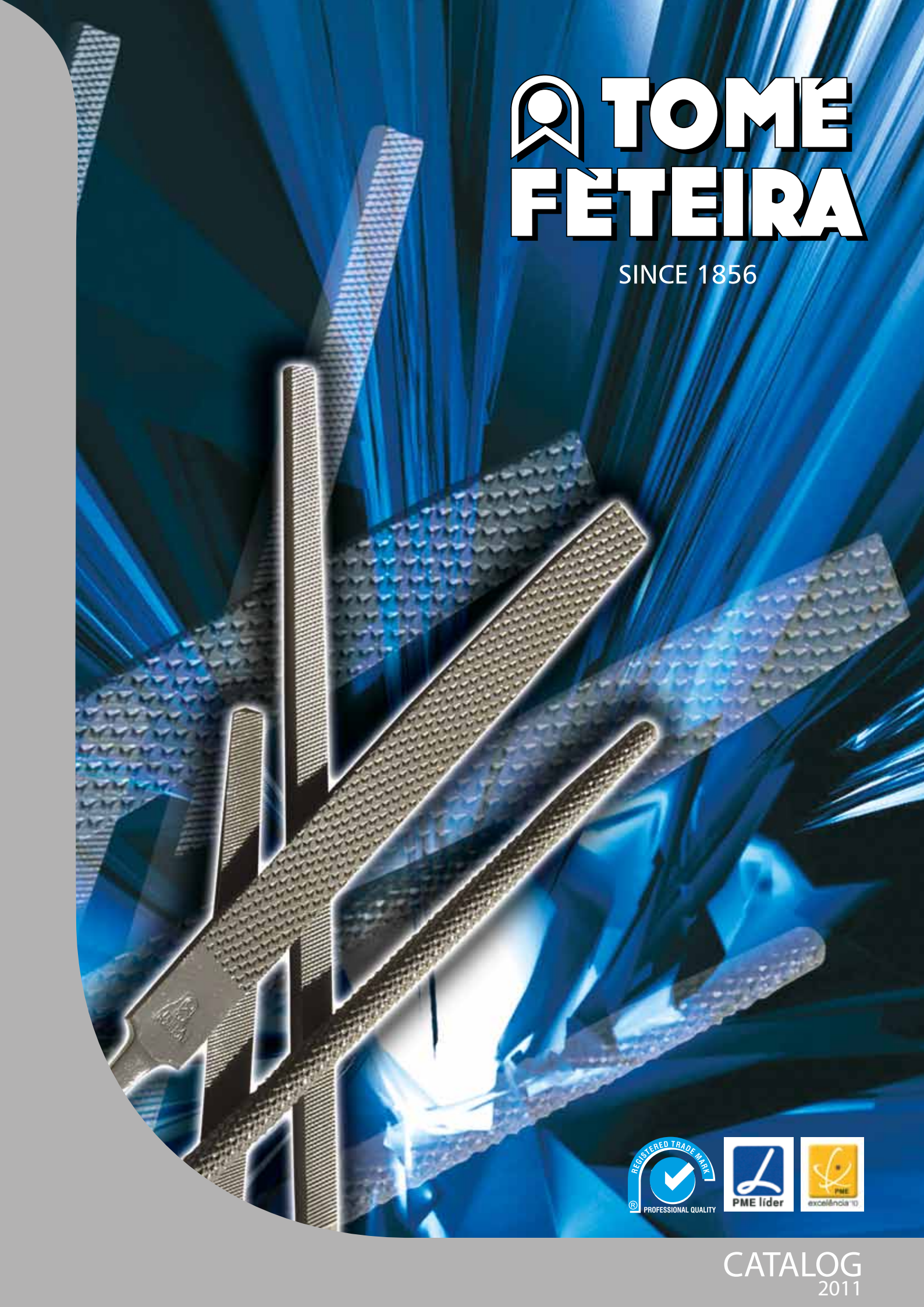




TOME FETEIRA

SINCE 1856



CATALOG
2011



TOMÉ FETEIRA

CATALOG 2011
CATÁLOGO 2011

INDEX



Tomé Fêteira – From 1856 to the Present / de 1856 ao Presente	6
Technical Information / Informação Técnica	7
Machinist's Files / Limas Para Serralharia	8/9
Wood Rasps / Grosas para Madeira	10/11
Saw Files / Limas para Serras	12/14
Chain Saw Files / Limas para Motoserras	15
Special Files / Limas Especiais	16/17
Ski Files / Limas para Ski	18
Chrominox Coating / Tratamento Chrominox	19
Milled Files / Limas Fresadas	20
Hobby Files / Limas para Bricolage	21
Needle Files / Limas de Calado	22
Diamond Coated Files / Limas Diamantadas	23
Hand Cut Rasps / Grosas Picadas à Mão	24/26
Key Files / Limas para Chaveiros	27
Horse Rasps / Grosas para Ferradores	28/29
Smart Cut Bowsaws / Serras de Arco SmartCut	30/31
Handles & Packaging / Cabos & Embalagens	32
Machinery & Equipments / Máquinas e Equipamentos	33/34

The **Tomé Fêteira** File Company was founded in 1856 by Joaquim Tomé Fêteira, and has grown to be a modern and diversified manufacturing plant with a worldwide established name in producing high quality professional products.

For more than one and a half centuries our constant technical research and development, and our highly skilled and trained workers have lead this company to be one of the most important manufacturers in Europe, and amongst the few top companies in the entire world.

The experience gained by **Tomé Fêteira** in the manufacturing of files and rasps is also being used to develop new metallurgical products with the same high performance quality. For example our new **Smart Cut** specially designed saw blades, are making worldwide success, and our **IBS** Forging Machines continue unbeatable concerning technology, efficiency and liability. We are also on the top of modern technology with our innovative **IBS** High Frequency Hardening Systems and our **DST** File Sharpening Systems.

As a reward for our outstanding performance, we are proud to inform that we have just been elected by IAPMEI – Portugal's Governmental Production and Export Institute, as **PME Leader** and **PME Excellency 2010**.

Tomé Feteira's factory plant covers more than 35.000 square meters and is localized in the middle of Portugal, in Vieira de Leiria, one hour away from Lisbon's Airport and Seaport using the A8 or A1 direct highways.

In more than 60 countries where our products are sold, **Tomé Fêteira** has a network of representatives, agents and distributors giving efficient backup service to buyers and users.

The constant search for improved quality and the rigorous inspection of each Tomé Fêteira product, ensure that they are of a standard unmatched anywhere in the world market.

These are the principles which make the well known Tomé Fêteira brand demanded by buyers and users all over the world.



Michael Braun
Company President



TECHNICAL INFORMATION

All Tomé Feteira files and rasps are made of high quality chromium alloy steel and hardened individually up to 64 HRC in order to assure an excellent grip even on very hard materials.

The hardness and the special depth of the teeth cuts on our files give them much more resistance to wear, even under intensive professional use.

Tomé Feteira produces hundreds of different types of files and rasps, varying in cross-section, size and cut. Our file measurements and the density of cuts are within the tolerances of standard specifications.

The most common cuts for normal files and rasps are Bastard- Cut 1 , Second Cut – Cut 2 and Smooth- Cut 3. Although, when precision files are concerned, Cut 0 – Very Coarse and Cut 4 – Dead Smooth, are also much requested. Also, Engineering files present a double cut / cross cut, while Sharpening files have only a single cut.

When you order, you must choose the file shape (flat, round, etc.), the size (150mm, 200mm, etc.) and the teeth cut (bastard, smooth, etc). You will find more detailed ordering information at each catalogue page.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Todas as limas Tomé Feteira são feitas em aço ao cromo de alta qualidade e temperadas individualmente até a dureza de 64 HRC de forma a assegurar um corte de elevado rendimento mesmo em materiais muito duros.

A dureza e a profundidade do corte dos dentes conferem às nossas limas uma resistência excepcional ao desgaste, mesmo sob uso intenso e profissional.

A Tomé Feteira produz centenas de limas em diferentes perfis, tamanhos e cortes. As dimensões das nossas limas e a densidade dos cortes/ dentes estão de acordo com as normas standard.

Os tipos de corte/picado mais comuns são Bastardo- Cut 1 , Meio-Murço – Cut 2 e Murço- Cut 3. No entanto, no que diz respeito a limas de precisão, o picado Cut 0 – Muito Bastardo e o picado Cut 4 – Muito Murço, são também muito procurados. É ainda de notar que as limas para desbaste apresentam um picado duplo/cruzado enquanto que as limas para afiar ferramentas apresentam um picado/corte simples.

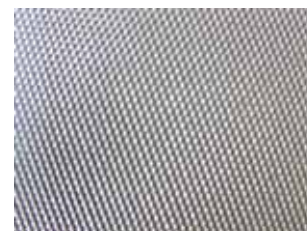
Para encomendar, deverá escolher o formato da lima, o tamanho e o tipo de picado. Encontrará informação mais detalhada em cada pagina do catalogo.

Cut 1 –Bastard

Cut 2 – Second Cut

Cut 3 - Smooth

File Cut



Rasp Cut



Single Cut

Milled Radial Cut

Milled Straight Cut with Chipbreaker



001

HAND

Lima Paralela
Plate à main
Plana Paralela

Rectangular file with tang, Double cut on both sides, one edge cut.
Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima rectangular, picado duplo nas 2 faces, um canto picado.
Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio murço Cut 3 - Picado murço

Uso: Para limar superfícies planas e cantos vivos
Use: For filing of flat, broad surfaces and sharp corners.
Emploi: Pour limer des surfaces planes, des bords vifs
Uso: Para limar superficies planas, cantos y partes adicionales.

Ordering Code						
Type	Cut	Size	AmmB		Dz Kg	
001	1 2 3	100	11,0	2,5	0,30	12
001	1 2 3	125	14,0	3,5	0,85	12
001	1 2 3	150	15,0	3,5	0,85	12
001	1 2 3	200	20,0	4,5	1,75	12
001	1 2 3	250	24,0	6,0	3,20	12
001	1 2 3	300	29,0	6,5	5,10	12
001	1 2 3	350	33,5	7,5	7,70	6
001	1 2 3	400	37,5	8,5	11,70	6

Example of ordering code: Hand File, Cut 2, 200mm
Ordering code : 001 2 200

005

FLAT

Lima Chata
Plate Pointue
Plana de Punta

Rectangular tapered file. Double cut on both sides. Both edges cut.
Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Rectangular Chata, picado duplo nas duas faces. Ambos os cantos com picado.
Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: O mesmo que as limas Paralelas. Mais eficaz em zonas de difícil acesso.
Use: The same as hand, but tapered in width.
Emploi: Comme la lime 001, plus favorable aux endroits difficilement accessibles.
Uso: Como limas planas paralelas, mejor en partes de difícil de acceso.

Ordering Code						
Type	Cut	Size	AmmB		Dz Kg	
005	1 2 3	100	11,0	2,5	0,28	12
005	1 2 3	125	14,0	3,5	0,49	12
005	1 2 3	150	15,0	3,5	0,81	12
005	1 2 3	200	20,0	4,5	1,66	12
005	1 2 3	250	24,0	6,0	3,05	12
005	1 2 3	300	29,0	6,5	4,85	12
005	1 2 3	350	33,5	7,5	7,20	6
005	1 2 3	400	37,5	8,5	11,10	6

040

THREESQUARE

Lima Triangular
Triangulaire
Lima Triangular

Triangular shaped file. Double cut on all three sides.
Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Triangular com picado duplo nas três faces.
Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar cantos, bordas e ranhuras.
Use: To file angles, corners and grooves.
Emploi: Pour limer des angles, des bords et rainures.
Uso: Para limar ángulos, esquinas y ranuras.

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm	Dz Kg	
040	1 2 3	100	7,0	0,22	12
040	1 2 3	125	9,0	0,41	12
040	1 2 3	150	10,0	0,61	12
040	1 2 3	200	14,0	1,56	12
040	1 2 3	250	17,0	2,88	12
040	1 2 3	300	20,0	4,68	12
040	1 2 3	350	23,0	7,20	6
040	1 2 3	400	26,0	10,60	6

045

SQUARE

Lima Quadrada
Carrée
Cuadrada

Square file, tapered. Double cut on all four sides.
Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Quadrada. Picado duplo nas quatro faces.
Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar ranhuras, fendas e furos quadrados
Use: To file slots, grooves and square holes.
Emploi: Pour limer des rainures, des fentes et des trous carré.
Uso: Para limar ranuras, muescas y agujeros cuadrados.

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm	Dz Kg	
045	1 2 3	100	3,8	0,14	12
045	1 2 3	125	4,8	0,25	12
045	1 2 3	150	5,6	0,42	12
045	1 2 3	200	7,5	0,94	12
045	1 2 3	250	9,5	1,74	12
045	1 2 3	300	11,5	3,00	12
045	1 2 3	350	14,5	5,76	6
045	1 2 3	400	17,5	10,20	6

050

HALF ROUND



Lima Meia Cana
Demi-Ronde
Media Caña

Half Round File, tapered, with double cut on both sides.
Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima meia cana com picado duplo nas duas faces

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

Use: To file curved workpieces and big holes.

Emploi: Pour limer des surfaces concaves et des grands trous.

Uso: Para limar superficies cóncavas y agujeros grandes.

Ordering Code							
Type	Cut	Size		AmmB		Dz/Kg	
001	1 2 3	100	10,0	3,0	0,22	12	
001	1 2 3	125	15,0	4,0	0,38	12	
001	1 2 3	150	15,0	4,0	0,60	12	
001	1 2 3	200	20,0	5,5	1,50	12	
001	1 2 3	250	24,0	7,0	2,90	12	
001	1 2 3	300	29,0	8,2	5,30	12	
001	1 2 3	350	34,0	9,5	7,70	6	
001	1 2 3	400	39,0	11,0	10,40	6	

Example of ordering code: Half Round, Cut 2, 200mm
Ordering code : 050 2 200

060

ROUND



Lima Redonda
Ronde
Redonda

Round File with double spiral cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Redonda com picado duplo em espiral.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar furos e superfícies redondas

Use: To file holes and round notches.

Emploi: Pour limer des trous et des entailles rondes.

Uso: Para limar agujeros y superficies redondas.

Ordering Code						
Type	Cut	Size		mm	Dz/Kg	
060	1 2 3	100	4,0	0,12	12	
060	1 2 3	125	5,0	0,18	12	
060	1 2 3	150	5,5	0,33	12	
060	1 2 3	200	7,5	0,78	12	
060	1 2 3	250	9,5	1,44	12	
060	1 2 3	300	11,5	2,64	12	
060	1 2 3	350	14,5	4,80	6	
060	1 2 3	400	17,5	8,60	6	
060	1 2 3	450	20,0	13,30	6	

070

KNIFE



Lima Faca
Couteau
Cuchillo

Knife shaped file with triangular profile. Double cut on both sides. Narrow edge with single cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Faca com perfil triangular. Picado duplo nas faces. Picado simples na borda mais estreita.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar ângulos muito vivos e reentrâncias finas

Use: For workpieces with sharp angles as dies etc. and saws.

Emploi: Pour pièces aux angles aigus tels que moules etc.

Uso: Para limar piezas con ángulos agudos y formas etc.

Ordering Code						
Type	Cut	Size		AmmB	Dz/Kg	
070	1 2 3	100	11,8	2,5	0,22	12
070	1 2 3	125	14,0	3,7	0,36	12
070	1 2 3	150	17,0	4,5	0,66	12
070	1 2 3	200	21,0	5,0	1,25	12
070	1 2 3	250	26,0	6,5	2,40	12
070	1 2 3	300	30,0	7,0	4,10	12

297

UNIV. FILE- HAND



Lima Universal
Universelle
Universale

General purpose Rectangular file with single cut on both sides with chip breaker. One edge cut.

Lima Paralela multi uso. Faces com picado simples e «Chip Breaker». Um canto Picado.

Uso: Para limar metais macios e plásticos duros. Evita que o material fique entre os dentes da lima.

Use: Designed to file mild steel, tool steel, lightmetallalloys and hard plastic. For rapid removal and smoother finish.

Emploi: Particulièrement adaptée à l'acier doux, aux alliges légers et au plastique dur. Pour limer plus vite, surface plus fine.

Uso: Especial para aceros blandos, aleaciones blandos y plásticos duros. Para limar mas rapido, superficies mas finas.

Ordering Code						
Type	Cut	Size		AmmB	Dz/Kg	
297	1 2 3	200	20,0	4,5	1,75	12
297	1 2 3	250	24,0	6,0	3,20	12
297	1 2 3	300	29,0	6,5	5,10	12

201**HAND**

Grosa Paralela
Plate
Plana



Rectangular Rasp. Rasp cut on both sides. Both edges with file cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa Paralela com picado de grossa nas duas faces e os dois cantos com picado de lima.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para trabalhar superfícies planas em madeira e plásticos.

Use: To rasp flat surfaces of wood, plastic and other soft materials.

Emploi: Pour râper des surfaces planes en bois, plastique, etc.

Uso: Para trabajar superficies planas en madera, plásticos, etc.

Ordering Code						
Type	Cut	Size	AmmB		<u>Dz</u> / Kg	
201	1 2 3	150	16,0	4,0	0,96	12
201	1 2 3	200	21,0	5,5	1,95	12
201	1 2 3	250	25,0	7,0	3,70	12
201	1 2 3	300	30,0	7,5	5,60	12

Example of ordering code: Hand Rasp, Cut 2, 200mm

Ordering code : 201 2 200

212**FLAT**

Grosa Chata
Plate Pointue
Plana de Punta



Rectangular tapered rasp. Rasp cut on both sides. Both edges with file cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa Paralela com picado de grossa nas duas faces e cantos com picado de lima.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: O mesmo que as Grosas Paralelas. Mais eficaz em zonas de difícil acesso.

Use: As #201, but tapered in width.

Emploi: Comme #201, mais taillée en pointe.

Uso: Como #201, pero puntada.

Ordering Code							
Type	Cut	Size	AmmB		Dz / Kg		
212	1 2 3	250	25,0	7,0	3,50	12	
212	1 2 3	300	30,0	7,5	5,30	12	
212	1 2 3	350	35,0	8,0	8,00	6	

205**HALF ROUND**

Grosa Meia Cana
Demi-Ronde
Media Caña



Half Round Rasp, tapered, with rasp cut on both sides.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa meia cana com picado nas duas faces

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

Use: To rasp curved parts of wood, plastics, etc.

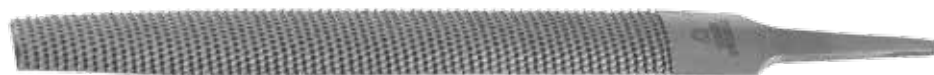
Emploi: Pour râper des surfaces concaves pour bois, plastique, etc.

Uso: Para trabajar superficies cóncavas en madera, plásticos, etc.

Ordering Code							
Type	Cut	Size	AmmB		Dz / Kg		
205	1 2 3	150	15,0	5,0	0,60	12	
205	1 2 3	200	20,0	6,5	1,50	12	
205	1 2 3	250	24,0	7,5	2,90	12	
205	1 2 3	300	29,0	9,0	5,30	12	

210**CABINET**

Grosa Cabinet
Cabinet
Ebanista



Half Round Rasp, tapered, with rasp cut on both sides. Flatter and wider than a Half Round Rasp

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa meia cana com picado nas duas faces. Mais achatada e mais larga que a meia cana normal.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

Use: As #205, but larger radius.

Emploi: Comme #205, mais vouûte plus large.

Uso: Como #205, pero la curvatura más aplanada.

Ordering Code						
Type	Cut	Size	AmmB		Dz Kg	
210	1 2 3	200	24,0	5,0	1,55	12
210	1 2 3	250	30,0	6,0	3,30	12

215**ROUND**

Grosa Redonda
Ronde
Redonda



Round Rasp, tapered towards the tip. Spiral rasp cut.
Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa Redonda com picado de grossa em espiral.
Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar furos e superfícies redondas
Use: To rasp holes and round notches on wood and plastics.
Emploi: Pour râper des trous et des entailles rondes pour bois, plastique, etc.
Uso: Para trabajar agujeros y superficies redondas en madera, plásticos, etc.

Ordering Code			 mm	 Dz Kg	
Type	Cut	Size			
215	1 2 3	150	8,0	0,36	12
215	1 2 3	200	10,0	0,96	12
215	1 2 3	250	12,5	1,80	12
215	1 2 3	300	14,5	3,12	12

Example of ordering code: Round Rasp, Cut 2, 200mm
Ordering code : 215 2 200

353**SHOE RASP**

Grosa de sapateiro
Râpe pour bottier
Escofina zapatero



Uso: $\frac{3}{4}$ lima ou $\frac{1}{2}$ lima e $\frac{1}{2}$ grossa
Use: All sides rasp cut, or $\frac{1}{2}$ file - $\frac{1}{2}$ rasp.
Emploi: Taille râpe de tous côtés, ou $\frac{1}{2}$ lime - $\frac{1}{2}$ râpe.
Uso: Todo talla escofina, o $\frac{1}{2}$ lima - $\frac{1}{2}$ escofina.

Ordering Code			 AmmB	 Dz Kg	
Type	Cut	Size			
353	2	200	22,0 6,0	1,68	12



116

TAPERSAW REGULAR

Triangular Regular
Tiers-point Standard
Triangular Regular

Three Square file with tang, tapered towards the tip. Single cut on all sides. All three edges cut.

Lima triangular regular para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos

Use: For sharpening of saws with an angle of tooth of 60°.

Emploi: Pour affûter des scies à denture oblique, angle de denture 60° degrés.

Uso: Para afilar sierras con dientes de tallado oblicuo (60°).

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm		
116	2	100	9,0	0,36	12
116	2	125	10,8	0,64	12
116	2	150	12,3	0,95	12
116	2	175	13,8	1,32	12
116	2	200	14,8	1,75	12

Example of ordering code: Tapersaw Regular, Cut 2, 200mm
Ordering code : 116 2 200

117

TAPERSAW SLIM

Triangular Fino
Tiers-point Effilée
Triangular Delgada

Three Square file with tang, tapered, slim type. Single cut on all sides. All three edges cut.

Lima triangular tipo fino para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos

Use: For sharpening of saws with an angle of tooth of 60°.

Emploi: Pour affûter des scies à denture oblique, angle de denture 60° degrés.

Uso: Para afilar sierras con dientes de tallado oblicuo (60°).

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm		
117	2	100	5,0	0,11	12
117	2	125	7,0	0,27	12
117	2	150	9,0	0,53	12
117	2	175	9,8	0,70	12
117	2	200	12,3	1,20	12

118

TAPERSAW EXTRA SLIM

Triangular Extra Fino
Tiers-point Extra Effilée
Triangular Muy Delgada

Three Square file with tang, tapered, extra slim type. Single cut on all sides. All three edges cut.

Lima triangular tipo extra fino para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

Use: To rasp curved parts of wood, plastics, etc.

Emploi: Pour râper des surfaces concaves pour bois, plastique, etc.

Uso: Para trabajar superficies cóncavas en madera, plásticos, etc.

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm		
118	2	100	4,5	0,09	12
118	2	125	6,0	0,20	12
118	2	150	7,0	0,32	12
118	2	175	9,0	0,61	12
118	2	200	9,8	0,81	12

119

TAPERSAW DOUBLE EXTRA SLIM

Triangular Extra Extra Fino
Tiers-point Extra Extra Effilée
Triangular Delgadissima

Three Square file with tang, tapered, extra extra slim type. Single cut on all sides. All three edges cut.

Lima triangular tipo extra extra fino para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos

Use: For sharpening of saws with an angle of tooth of 60°.

Emploi: Pour affûter des scies à denture oblique, angle de denture 60° degrés.

Uso: Para afilar sierras con dientes de tallado oblicuo (60°).

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm		
119	2	100	4,0	0,08	12
119	2	125	5,0	0,14	12
119	2	150	6,0	0,24	12
119	2	175	7,0	0,38	12
119	2	200	8,0	0,57	12

135/136**BANDSAW HEAVY**

Triangular Tipo Pesado

Tiers-point Lourd

Triangular Pesada

Three Square file with tang, tapered. Single cut on all sides and edges.

136 - The same with rounded edges.

Triangular tipo pesado para serras. Picado simples em todas as faces e cantos.

136 - Com cantos arredondados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos com espaços redondos entre eles.

Use: For sharpen blades with round gullets.

Emploi: Pour affûter des lames de scie à bois à denture espacée.

Uso: Para afilar sierras con espacio intermedio redondo.

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm	Dz/Kg	
135/6	2	125	11,5	0,84	12
135/6	2	150	13,5	1,32	12
135/6	2	175	14,5	1,56	12
135/6	2	200	15,5	2,04	12

Example of ordering code: Bandsaw Heavy, Cut 2, 200mm

Ordering code : 135 2 200

100/101/102**MILLSAW**

Paralelas para Serra

Plate à Scies

Plana para Sierras

Rectangular file with single cut on all four sides.

100 - 2 square edges / **101** - 1 round edge / **102** - 2 round edges

Lima Rectangular para serras com picado simples nas 4 faces.

100 - 2 cantos vivos / **101** - 1 canto redondo / **102** - 2 cantos redondos

Uso: Para afiar laminas de serras circulares e contínuas

Use: For sharpening of circular and crosscut saws.

Emploi: Pour affûter des lames circulaires et des lames continues.

Uso: Para afilar sierras circulares y cintas.

Ordering Code					
Type	Cut	Size	AmmB	Dz/Kg	
100/1/2	2	150	15,0 2,5	0,56	12
100/1/2	2	175	17,0 3,0	0,88	12
100/1/2	2	200	20,0 3,5	1,38	12
100/1/2	2	225	22,0 3,8	1,86	12
100/1/2	2	250	24,0 4,0	2,25	12
100/1/2	2	300	29,0 5,0	4,10	12

161**KNIFE SAWFILE**

Lima faca para Serras

Couteau à scies fine

Cuchillo para sierras fina

Knife shaped file for saws. Single cut on both sides and on the narrow edge.

Lima faca para serras. Picado simples nas duas faces e no canto mais fino.

Uso: Para afiar serras com dentes finos.

Use: For sharpening of knife-shaped saws.

Emploi: Pour affûter des scies fines.

Uso: Para afilar sierras finas.

Ordering Code					
Type	Cut	Size	AmmB	Dz/Kg	
161	2	113	6,0 4,2	0,23	12

120**DOUBLE ENDER SAW FILE**

Lima Triangular Dupla

Tiers-Point à deux bouts

Triangular Dobles

Without Tang. Tapered at both ends. Triangular cross-section. Single cut.

Supplied with special handle.

Lima para serras de formato triangular, sem espigão. Afilado nas duas extremidades.

Picado simples. Fornecido com um cabo especial.

Ordering Code					
Type	Cut	Size	mm	Dz/Kg	
120	2	150	5,0	0,30	12
120	2	175	6,0	0,40	12
120	2	200	7,1	0,62	12
120	2	225	8,7	0,81	12
120	2	250	9,5	1,27	12

121

FEATHEREDGE

Lima tipo Featheredge
Limes Pignon
Limas Espada

Lima tipo Featheredge para serras. Todas as faces com picado simples.
Tanged File with feather edge profile. All sides with single cut.



Ordering Code					
Type	Cut	Size			
121	2	150	15		12
121	2	200	17,4		12
122	2	150	15		12

Example of ordering code: Featheredge, Cut 2, 200mm
Ordering code :121 2 200

122

FEATHEREDGE

Lima tipo Featheredge
Limes Pignon
Limas Espada

Igual a 121, sem espigão.
Same as 121 without tang



123

CANTSAW FILE

Lima Cantsaw
Limes Demi Pignons
Limes 1/2 Espada

Lima com formato de triângulo Isósceles. Picado simples nas três faces.
Non-equilateral triangular cross-section. Single cut on three sides.



Ordering Code					
Type	Cut	Size			
123	2	200	17,4	1,24	12
123	2	250	20,6	2,05	12

124

CROSSCUT FILE

Lima para traçadores
Limes couteau à scies
Limes cuchillo para sierras

Lima com formato de faca com costa redonda.
Knife shaped file with round back.



Ordering Code					
Type	Cut	Size			
124	2	200	4,2	0,23	12
124	2	250	4,2	0,23	12

107

FARMER'S OWN

Lima para fazendeiros
Plates pour coutelas
Planas para machetes

Lima com picado simples nas duas faces.
Single cut on each side.



Ordering Code						
Type	Cut	Size	AmmB			
107	2	200	25,0	4,5	2,40	12
107	2	250	25,0	4,5	3,00	12

108

AXE FILE

Lima para fazendeiros
Plates pour coutelas
Planas para machetes

Igual à 107, mas com picado duplo numa face.
Same as 107, but with double cut on one side.



Ordering Code						
Type	Cut	Size	AmmB			
108	2	200	25,0	4,5	2,40	12
108	2	250	25,0	4,5	3,00	12

125

MACHINE TAPERSAW HEAVY

Triângular paralela
Tiers-point spéciaux
Triangulares especiales



With sharp edges / Cantos vivos

126

MACHINE TAPERSAW REGULAR

Ordering Code					
Type	Cut	Size	<i>AmmB</i>	<i>Dz</i> / <i>Kg</i>	
125	2	215			12
126	2	215			12

170-179**ROUND CHAIN SAW FILE**

Redonda para motosserras

Ronde pour Scie à chaîne

Redonda para Motosierra

With double cut / Com picado duplo

Uso: Para afiar correntes de motosserras.

Use: To sharpen shovel-sharped teeth of chainsaws.

Emploi: Affûtage pour chaîn de tronçonneuse.

Uso: Para afiliar motosierras con dientes en forma de pala.

Ordering Code						
Type	Cut	Size	mm		Dz/Kg	
170	3	200	1/8	3,2	0,12	12
171	3		9/64	3,5	0,16	12
171	3		9/64	3,5	0,20	12
172	3		5/32	4,0	0,18	12
172	3	200	5/32	4,0	0,23	12
173	3	200	11/64	4,5	0,30	12
175	3	200	3/16	4,8	0,32	12
176	3	200	12,5/64	5,0	0,35	12
174	3	200	13/64	5,2	0,39	12
177	3	200	7/32	5,5	0,44	12
178	3	200	15/64	6,0	0,55	12
179	3	200	1/4	6,3	0,60	12

Example of ordering code: 3,5, ROUND CHAIN SAW FILE, Cut 3, 200mm

Ordering code :171 3 200

193**FLAT CHAIN SAW FILE**

Chata para motosserra

Plate p. Scies à chaîne

Plana p. Motosierra

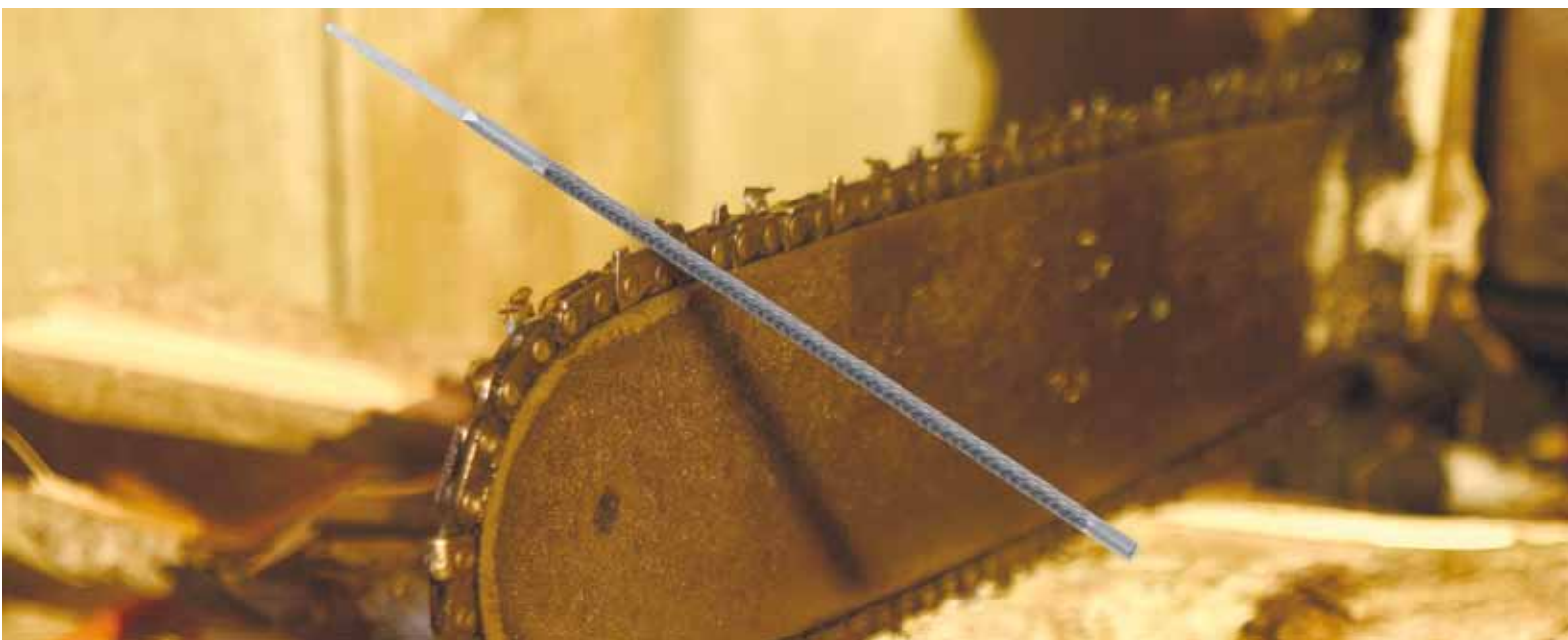
Uso: Para afiar correntes de motosserras.

Use: For adjusting the depth gauge in the cutter.

Emploi: Pour adapter des dents de vidage.

Uso: Para adaptar las quitaastillas.

Ordering Code						
Type	Cut	Size	AmmB		Dz/Kg	
193	2	150	15,0	3	0,80	12



007

LONG ANGLE LATHE

Chata para Torno
Pour Tourneur
Para Torneros

Uso: Como 010, mas afilado na ponta
Use: As 010, but tapered in width.
Emploi: Comme 010, mais pointue.
Uso: Como 010, pero puntado.



Ordering Code			 AmmB		 Dz/Kg	
Type	Cut	Size				
007	2	250	24,0	6,0	3,05	12
007	2	300	29,0	6,5	4,85	12
007	2	350	33,5	7,5	7,20	6

Example of ordering code: Long Angle Lathe, Cut 2, 250mm
Ordering code : 007 2 250

010

HAND FINISHING

Paralela Para Torno
Pour Tourneurs
Para Torneros

Uso: Própria par acabamentos de trabalhos de torno
Use: For finishing and smoothening at lathes. Particularly suitable for lathework.
Emploi: Pour travaux de finition et d'ébauvage au tour.
Uso: Para trabajos de limpieza y saque de rebaba durante el torneado.



Ordering Code			 AmmB		 Dz/Kg	
Type	Cut	Size				
010	2 3 4	250	24,0	6,0	3,20	12
010	2 3 4	300	29,0	6,5	5,20	12
010	2 3 4	350	33,5	7,5	7,90	6
010	2 3 4	400	37,5	8,5	12,00	6

015

LEAD FLOAT HAND

Paralela para metais macios
Plate Pour Étain
Plana Para Estaño

Uso: Própria para metais macios
Use: Also for soft and light metals.
Emploi: Aussi pour matériaux tendres et légers.
Uso: Para metales blandos y ligeros.



Ordering Code			 AmmB		 Dz/Kg	
Type	Cut	Size				
015	2	200	20,0	4,5	1,75	12
015	2	250	24,0	6,0	3,20	12
015	2	300	29,0	6,5	5,10	12
015	2	350	33,5	7,5	7,70	6

016

LEAD FLOAT HALFROUND

Demirond Pour Étain
Media Caña Para Estaño
Meia Cana para metais macios

Uso: Para metais macios
Use: Also for soft and light metals.
Emploi: Aussi pour matériaux tendres et légers.
Uso: Para metales blandos y ligeros.



Ordering Code			 AmmB		 Dz/Kg	
Type	Cut	Size				
016	0	200	20,0	5,5	1,50	12
016	0	250	24,0	7,0	2,90	12
016	0	300	29,0	8,2	5,30	12
016	0	350	34,0	9,5	7,70	6

019

ALUMINIUM FLAT

Chata para Aluminio
Aluminium plate Pointues
Aluminio plana de Punta

Uso: Para aluminio e outros metais macios
Use: For aluminium and other light metals.
Emploi: Pour aluminium et autres matériaux légers.
Uso: Para aluminio y otros metales ligeros.



Ordering Code			 AmmB		 Dz/Kg	
Type	Cut	Size				
019	0	200	20,0	4,5	1,66	12
019	0	250	24,0	6,0	3,05	12
019	0	300	29,0	6,5	4,85	12

020**WARDING**

Lanceteira

Poinçon

Plana Punta Delgada



2 edges cut / 2 bords taillés / 2 cantos tallados/ 2 cantos picados

Uso: para zonas planas de difícil acceso

Use: As flat, better at parts where a flat cannot reach.

Emploi: Tel que pour lime plate mais plus favorables pour les endroits difficilement accessibles.

Uso: Como limas planas, mejor para partes de difícil acceso.

Ordering Code			AmmB		Dz Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
020	1 2 3	100	11,0	1,4	0,14	12
020	1 2 3	125	14,0	1,7	0,23	12
020	1 2 3	150	16,0	2,0	0,37	12
020	1 2 3	200	20,0	2,5	0,79	12

Example of ordering code: Warding, Cut 2, 200mm

Ordering code : 020 2 200

169**PLASTIC FAST**

Chata debaste rápido p/ plásticos

P. Mat. Plast.Taille Rude

P. Plástico Corte Grueso



Uso: Chata com «chipbreaker»

Use: Flat with special chip-breaker for plastics.

Emploi: Plate pointue avec brise-copeaux pour plastiques.

Uso: Plana punta con dientes muy largos por plásticos.

Ordering Code			AmmB		Dz Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
169	2	250	24,0	6,0	3,05	12
169	2	300	29,0	6,5	4,85	12
169	2	350	33,5	7,5	7,20	6

199**MILL PLASTIC**

Chata para Plástico

Pour Mat. Plastiques

Para Plástico



Uso: dentes especiais extra afiados para plásticos duros

Use: extrasharp special teeth, less clogging, with special chip-breaker for plastics.

Emploi: dents spécialement tranchant, avec brise-copeaux pour plastique.

Uso: dientes especiales y extra afilados con chip-breaker para plásticos.

Ordering Code			AmmB		Dz Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
199	0	200	20,0	3,5	1,38	12
199	0	250	24,0	4,0	2,25	12
199	0	300	29,0	5,0	4,10	12
199	0	350	33,0	5,5	7,20	6

130**OLIVE LEAF THIN**

Folha de oliveira tipo fino

**131****OLIVE LEAF THICK**

Folha de oliveira tipo grosso

Forma semelhante às lanceteiras para limar áreas de difícil acesso. Picado duplo.

Shape like warding files. For use in very narrow spaces. Double cut.

Ordering Code			AmmB		Dz Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
130	2	100	16,0	1	0,16	12
131	2	100	16,0	1,5	0,22	12

113

STANDARD



113C

STANDARD CHROMINOX



Cut 1 Para profissionais das pistas
Cut 1 The racing service file!
Taille 1 La lime pour service de course!
Corte 1 La lima por servicio de carreras!

Ordering Code				
Type	Cut	Size	AmmB	
113	1	150	15	3,0
113	2	150	15	3,0
113	1	200	20	3,0
113	2	200	20	3,0
113	1	250	25	3,5
113	2	250	25	3,5
113	1	300	30	4,0

114-1

STANDARD



114-1C

STANDARD CHROMINOX



Cut Para profissionais das pistas
Cut The racing service file!
Taille La lime pour service de course!
Corte La lima por servicio de carreras!

Ordering Code				
Type	Cut	Size	AmmB	
114-1	1	200	20	3,0
114-1	1	250	25	3,5

114

REPLACEMENT FILE



Lamina de substituição
Lime de rechange
Lima de recambio

1141070 (70mm) → 2951070 MULTI
1141120 (120mm) → 2881120 VARIABLE
+ 2901120 DIAGONAL



Ordering Code				
Type	Cut	Size	AmmB	
114	1	70	25	4,0
114	1	100	25	4,0
114	1	120	25	4,0

380

REPLACEMENT MILLED BLADE



Lamina de substituição fresada
Lame de rechange fraiseuse
Hoja de recambio fresada

3801070 + 3803070 → 2951070 MULTI
3801120 + 3803120 → 2881120 VARIABLE
+ 2901120 DIAGONAL



Ordering Code						
Type	Cut	pro cm	Size	AmmB		
380	1	3	913	70	25	4,0
380	1	3	913	100	25	4,0
380	1	3	913	100	30	4,0
380	1	3	913	120	25	4,0
380	1	3	913	120	30	4,0
380	1	3	913	150	30	4,0



CX CHROMINOX®

72HRC

HARDNESS BY HI-TEC COATING

Chrominox coating can be applied on all of our files and rasps with the following advantages:

- Hardest possible coating for files
- No clogging, no rusting
- Multiple usage and performance
- Solves working problems on stainless steel, alloys of steel, Titanium, Molybdenum, Nickel, Copper, etc. and on all kinds of plastic!

O tratamento de superfície Chrominox pode ser aplicado em todas as nossas limas e grosas com as seguintes vantagens:

- Máxima dureza em tratamentos de superfície
- Dentes limpos e sem oxidação
- Múltiplos usos e desempenho excepcional
- Evita problemas com aço inox, titânio, níquel, cobre e outras ligas metálicas. Ideal para plástico.

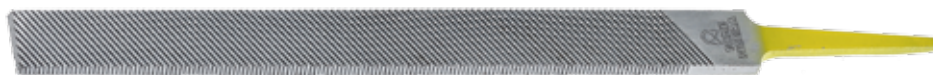
Código de encomenda = Código da lima + C (Chrominox)
Ordering code = File code + C (Chrominox)

ENGINEER'S FILES + C

Limes de mécanique
 Limas para mecânico
 Limas para serralharia

**280C****MULTICUT File**

Lima Multicorte
 Lime MULTICUT
 Lima MULTICUT



Ordering Code			AmmB		Dz Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
280C	0	200	20,0	4,5	1,90	12
280C	0	250	24,0	6,0	3,84	12
280C	0	300	29,0	6,5	5,90	12

New kind of file teeth (new angle of cut) and new wavelike chipbreaker give following advantages:

- better performance on aluminium, brass unalloyed steel, copper, nylon, hardwood, plastics, etc.
- excellent removal of filings
- 2 different cuts on one file (extra coarse/coarse)
- quicker working plus clean surface finish
- no sideslipping owing to wave-like cut
- with CX-coating highest possible hardness (72 HRC)

Com novo angulo de dentes, e com corte longitudinal ondulatório, esta lima oferece os melhores resultados em:

- Alumínio, latão, cobre, nylon, madeira dura e plásticos duros
- 2 tipos de picado- 1 face mais bastardo e outra face mais fina
- Corte ondulatório evita resvalamento lateral
- Tratamento com CX confere a máxima dureza 72 hrc

380/385**MILLED BLADE C. T. HAND**

Lamina paralela fresada dentes curvos

Lame fraiseuse dente curvé Plate

Hoja fresada dientes Redondas Plana

1 = Standard = 9 TPI 3 = Fine = 13 TPI 4 = Extra Fine

Usos: Para limar folhas de chapa, nomeadamente carroçarias de carros

Use: To file sheet metal, esp. car bodies.

Emploi: Pour travailler des constructions en tôle, ex. carrosseries de voitures.

Usos: Para trabajos con planchas por ejemplo: carrocerias autos.

380

385

Ordering Code						
Type	Cut	Size				
380/5	1 3 4	250	25 x 4,5	-	1,68	10
380/5	1 3 4	250	30 x 4,0	28 x 8,0	2,40	10
380/5	1 3 4	350	35 x 4,5	32 x 9,0	3,24	10

381/386**MILLED FILE C. T. HAND**

Lima paralela fresada dentes curvos

Lime Fraiseuse plate à denture curviligne

Lima Fresada dientes red. Plana

Usos: Para limar metais macios qnd é necessario remover muito material e obter uma acabamentoo fino

Use: To file sheet metal, esp. car bodies.

Emploi: Pour travailler des constructions en tôle, ex. carrosseries de voitures.

Usos: Para trabajos con planchas por ejemplo: carrocerias autos.

381

386

Ordering Code						
Type	Cut	Size				
381/6	1 3 4	200	19 x 5,0	19 x 7,0	1,44	10
381/6	1 3 4	250	25 x 5,0	23 x 7,0	2,76	10
381/6	1 3 4	300	30 x 6,5	28 x 9,0	4,32	10
381/6	1 3 4	350	35 x 7,5	35 x 11,0	7,80	10

383**FILEMASTER**

Lima mestre

Lime de maître

Maestro de limas

Usos: 1 face dentes curvos, outra face dentes obliquoso

Use: 1 side CT, 1 side ST

Emploi: 1 Taille à denture curviligne, 1 taille à denture oblique

Usos: 1 para con dentado redondo y la otra oblicuo

Ordering Code

Type	Cut	Size				
383		250	25 x 5,0		3,12	10

390**STRAIGHT TOOTH CHIPBREAKER**

Dentes direitos com chip-breaker

399**TIN FILE PLANE BENT**

Lima com dentes

Fresados, curvada

Ergonomicamente

Ordering Code

Type	Cut	Size		
399	1	350	8,16	6

391**MILLED FILE S. T. HAND**

Lamina fresada, paralela, dentes diagonal

L. Fraiseuse plate dentures diagonal

L. Fresada dientes diagonal plana

Usos: Para trabalhar metais macios aço inox e plasticos.

Use: To files soft and steel, soft metals and hard plastics.

Emploi: Pour traiter de l'acier doux et inosydabel, alliage et plastique dur.

Usos: Para trabajar aceros blandos e inoxidables metales livinos y plasticos.

396**as 391 HALFROUND**

Como 391 Meia Cana

Comme 391 Mironde

Como 391 Media Caña

Ordering Code

Type	Cut	Size				
391/6	1 3 4	200	19 x 5,0	19 x 7,0	1,44	10
391/6	1 3 4	250	25 x 5,0	23 x 7,0	2,76	10
391/6	1 3 4	300	30 x 6,5	28 x 9,0	4,32	10
391/6	1 3 4	350	35 x 7,5	35 x 11,0	7,80	10

387**HOLDER FOR MILLED T. BLADES 14"**

Suporte para laminas fresadas

Monture pour Lames fraisées

Portalima para Hojas fresadas



280CP**MULTICUT-CX FILE**

Lima multicorte -cx



New kind of file teeth (new angle of cut) and new wavelike chipbreaker.

Com novo angulo de dentes, e com corte longitudinal ondulatório.

Ordering Code			AmmB		Dz/Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
280CP	1=9TPI	200	20,0	4,5	1,90	6
280CP	1=9TPI	250	24,0	6,0	3,84	6
280CP	1=9TPI	300	29,0	6,5	5,90	6

281P**MULTI-PURPOSE FILE**

Lima multiuso



1 side single cut, 1 side double cut

1 face picado duplo / 1 face picado simples

Uso: Picado duplo para remover material e picado simples para afiar ferramentas

Use: Double cut to remove material, single cut to sharpen knives and tools.

Ordering Code			AmmB		Dz/Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
281P	2	200	19,0	3,5	1,75	6

282P**HOUSEHOLD FILE**

Para uso doméstico



1 side bastard, 1 side smooth

1 face picado bastardo / 1 face picado murço

Uso: Picado grosso para remover material e picado fino para polir e dar acabamento

Use: Bastard cut to remove material, smooth cut to smoothen the surface.

Ordering Code			AmmB		Dz/Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
282P	2	200	19,0	4,0	1,90	6

283P**UNIVERSAL FILE**

Lima universal



Extracoarse toothing / dentes extra largos

Uso: Ideal para limar metais e ligas macias e plásticos duros

Use: Designed for mild steel, tool steel, light metal alloys and hard plastic.

Ordering Code			AmmB		Dz/Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
283P	0	200	19,0	4,5	1,90	6
283P	0	250	23,0	6,0	3,84	6

286P**FILE RASP**

Lima e grossa



1 side rasp, 1 side file / 1 face picado lima e 1 face picado grossa.

Uso: Ideal para limar madeiras e prensados de madeira, metais macios e plásticos duros.

Use: To file wood, plywood, softplastic resp. steel, resopal, hardlastic.

Ordering Code			AmmB		Dz/Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
286P	2	200	20,0	6,0	2,16	6

032P**SETS OF 5 FILES**

Jogo de 5 limas



With plastic handles. / Fornecido com cabo e bolsa.

Ordering Code			AmmB		Dz/Kg	
Type	Cut	Size	A	B		
032P	1 2 3	150			5,40	1
032P	1 2 3	200			9,60	1
032P	1 2 3	250			16,20	1
032P	1 2 3	300			25,20	1

NEEDLE FILES

Limas de calado
Limas agulhas
Limes aiguilles

Uso: Para trabalhos de precisão: ourives, moldes, etc.
Use: For precision work, e.g. watchmakers, toolmakers, etc.
Emploi: Pour travaux de mécanique de précision.
Uso: Para trabalos finos.

Ordering Code		 Dz/Kg	
Cut	Size		
00 0 1 2 3 4	140	0,08	12
00 0 1 2 3 4	160	0,12	12
00 0 1 2 3 4	180	0,15	12
00 0 1 2 3 4	200	0,20	12

401**HAND, SHARP EDGES**

Plate, angles vifs / Plana, cantos vivos / Paralela cantos vivos

402**HAND ROUND EDGES**

P. bords rounds / P. cantos redondos / Paralela cantos redondos

403**FLAT, POINTED, SHARP EDGES**

Plate pointue, angles vifs / Plana punt, Cantos vivos / Chata, cantos vivos

404**FLAT POINTED ROUND EDGES**

Plate P. bords rounds/ Chata, cantos redondos

405**HALFROUND**

Mi-ronde / Media caña / Meia cana

406**THEESQUARE**

Triangulaire / Triangular / Triângular

407**SQUARE**

Carrée / Cuadrada / Quadrada

408**ROUND**

Ronde / Redonda / Redonda

409**KNIFE**

Couteau / Cuchilo / Faca

410**CROSSING, SHARP**

Feuille de sauge / Almendrada / Amendoada

412**BARRETTE**

Barrette / Barette / Barrete

414**FEATHEREDGE**

Pignons / Espada / Featheredge

415**NEEDLE FILE SET - 6**

Limas agulhas / Limes aiguilles / Limas de calado

Set of 6 shapes / Jogo de 6 formatos

400**NEEDLE FILE SET - 12**

Limas agulhas / Limes aiguilles / Limas de calado

Set of 12 shapes / Jogo de 12 formatos



NEEDLE FILES



						L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DNF		hand	plana	plate	plana		4 x 1	5,5 x 1,5	6 x 1,5	8 x 2	1 • 2 • 3
DNH		halfround	meia cana	demironde	media-cana		3,5 x 1,5	5 x 2	6 x 2,5	7 x 3	1 • 2 • 3
DND		3square	triângular	triangulaire	triangular		2,5	3,5	4,5	5	1 • 2 • 3
DNV		square	quadrada	carrée	cuadrada		2	3	3	4	1 • 2 • 3
DNR		round	redonda	ronde	redonda		1,5-1	3,0-1	4,0-1	4,5-1	1 • 2 • 3
DNS		set	jogo	jeu	juego						1

SECONDS HOLE FILES

						L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DZF		hand	plana	plate	plana		4 x 1				2 • 3 • 4
DZH		halfround	meia cana	demironde	media-cana		3,5 x 1,5				2 • 3 • 4
DZD		3square	triângular	triangulaire	triangular		2,5				2 • 3 • 4
DZV		square	quadrada	carrée	cuadrada		2				2 • 3 • 4
DZR		round	redonda	ronde	redonda		1,5-1				2 • 3 • 4
DZS		set	jogo	jeu	juego						1

HANDY FILES

						L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DHF		hand	plana	plate	plana					10 X 3	1 • 2 • 3
DHH		halfround	meia cana	demironde	media-cana					11 X 3,5	1 • 2 • 3
DHD		3square	triângular	triangulaire	triangular					10	1 • 2 • 3
DHV		square	quadrada	carrée	cuadrada					5	1 • 2 • 3
DHR		round	redonda	ronde	redonda					7-1,5	1 • 2 • 3
DHS		set	jogo	jeu	juego						1

ESCAPMENT FILES

						L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DEF		hand	plana	plate	plana			4 X 1			2 • 3 • 4
DEH		halfround	meia cana	demironde	media-cana			3,5 X 1,5			2 • 3 • 4
DED		3square	triângular	triangulaire	triangular			3			2 • 3 • 4
DEV		square	quadrada	carrée	cuadrada			2			2 • 3 • 4
DER		round	redonda	ronde	redonda			1-0,8			2 • 3 • 4
DES		set	jogo	jeu	juego						1

RIFFLER FILES

						L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DRF		hand	plana	plate	plana				3 x 1,5	7,5 x 4	1 • 2 • 3
DRH		halfround	meia cana	demironde	media-cana				4 x 2	9,5 x 4	1 • 2 • 3
DRD		3square	triângular	triangulaire	triangular				2	6,5	1 • 2 • 3
DRV		square	quadrada	carrée	cuadrada				2	6	1 • 2 • 3
DRR		round	redonda	ronde	redonda				3-1	4	1 • 2 • 3
DRS		set	jogo	jeu	juego						1

FORM FILES

						L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DPF		hand	plana	plate	plana		10,5 x 1,5	12 x 3,5	13 x 4	20 x 4	1 • 2 • 3
DPH		halfround	meia cana	demironde	media-cana		9 x 3,5	12 x 4,5	16 x 5,5	21 x 6	1 • 2 • 3
DPD		3square	triângular	triangulaire	triangular		5	8	9,5	14	1 • 2 • 3
DPV		square	quadrada	carrée	cuadrada		3,5	5,5	6	8	1 • 2 • 3
DPR		round	redonda	ronde	redonda		3-1	5-2	6-2	8-2	1 • 2 • 3
DPS		set	jogo	jeu	juego						1

GDS
GOLDEN DIAMANT SET
 Jogo de limas diamantadas


HANDY RASPS

Grosas Handy / Râpes / Handy Escofinas Handy

2342215**HAND**

Paralela 215 mm

**2352215****HALFROUND**

Meia cana 215 mm

**2362215****THREESQUARE**

Triangular 215 mm

**2372215****SQUARE**

Quadrada 215 mm

**2382215****ROUND**

Redonda 215 mm

**2332215****SET OF 5 SHAPES**

215 mm

NEEDLE RASPS

Grosa agulha / Râpes à aiguilles / Escofinas agudas

4332140**FLAT**

Chata 140 mm

**4352140****HAND**

Paralela 140 mm

**4362140****HALFROUND**

Meia cana 140 mm

**4372140****THREESQUARE**

Triangular 140 mm

**4382140****SQUARE**

Quadrada 140 mm

**4392140****ROUND**

Redonda 140 mm

**4342140****SET OF 6 SHAPES**

140 mm

RIFFLER RASPSGrosas Riffler
Râpes rifloirs
Escofinas codillos**3703200****FLAT**

Chata 200 mm

**3713200****HAND**

Paralela 200 mm

**3723200****HALFROUND**

Meia cana 200 mm

**3733200****THREESQUARE**

Triangular 200 mm

**3743200****SQUARE**

Quadrada 200 mm

**3753200****ROUND**

Redonda 200 mm

**3783200****SET OF 6 SHAPES**

200 mm

3783200**SET OF 8 SHAPES**

200 mm

3763200**KNIFE**

Faca 200 mm

**3773200****OVAL**

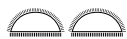
Oval 200 mm

**SPECIAL RASPS**

Grosas especiais / Râpes spéciales / Escofinas especiales

9033250**HALFROUD/HALFROUND**

Meia cana/Meia cana



250 mm

**9023250****OVAL / HALFROUND**

Oval/Meia cana



250 mm

**9043200****HALFROUD/HALFROUND**

Meia cana/Meia cana



200 mm

**9003200****ROUD/ROUND**

Redonda/Redonda



200 mm

**9013250****OVAL/KNIFE**

Oval/Faca



250 mm

**9113150****OVAL/HALFROUND**

Oval/Meia cana



150 mm

**9133150****TRHEESQUARE/HAND**

Triângular/Paralela



150 mm

**9123150****HALFROUND/HAND**

Meia cana/Paralela



150 mm

**9103150****HALFROUND/KNIFE**

Meia cana/Faca



150 mm

**RIFFLER RASPS SLIM**

Grosas Riffler finas

Râpes rifloirs effilée

Escofinas codillos delgados

3783150**SET OF 6 SHAPES**

150 mm

3703150**FLAT**

Chata 150 mm

**3723150****HALFROUND**

Meia cana 150 mm

**3733150****TRHEESQUARE**

Triângular 150 mm

**3743150****SQUARE**

Quadrada 150 mm

**3753150****ROUND**

Redonda 150 mm

**3773150****OVAL**

Oval 150 mm



STAIRCAISE RASPS

Limas para corrimão
Râpes p. Charpentiers
Escofinas p. Construir

2281250**S-SHAPE**

Formato S

 250 mm
2291150**O-SHAPE**

Formato O

 150 mm
2291251**O-SHAPE**

Formato O

 250x25 mm
2291250**O-SHAPE**

Formato O

 250x25 mm
**MUSHROOM RASPS**

Grosas cogumelo
Râpes champignons
Escofinas hongos

8903065**SHANK POINTED bent**

Ponta curva em cone



A=22 mm

B=16 mm

65 mm

**8913065****HALROUND bent**

Ponta curva em meia cana



A=26 mm

B=8 mm

65 mm

**8923065****HALROUND**

Meia cana



A=26 mm

B=7 mm

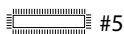
65 mm

**STANDARD SHAPES**

Formas tradicionais
Formes standardes
Formas standard

2405**HAND**

Paralela



#5

2435**HALROUND**

Meia cana



#5

**2455****CABINET**

Cabinet



#5

**2475****ROUND**

Redonda



#5



KEY FILES

Limas para chaveiros

Ordering Code			 Dz Kg	
Type	Cut	Size		
	2	100	0,03	6

022**FLAT**

Plate pointue
Plana de punta
Chata

**023****THREESQUARE**

Triangulaire
Triangular
Triangular

**024****SQUARE**

Carrée
Cuadrada
Quadrada

**027****HAND**

Plate à main
Plana Paralela
Paralela

**028****ROUND**

Ronde
Redonda

**029****HALFROUND**

Demi-ronde
Media caña
Meia cana

**030****KEY SET WITH HANDLE IN BAG**

Jogo com Cabos e Bolsa
Jeu Avec Manche Et Étui.
Juego Con Mango Y Bolsa

Ordering Code			 Dz Kg	
Type	Cut	Size		
030	2	100	0,13	12

035**CONTACT POINT**

Lima para platinados

**036****CONTACT POINT SET IN BAG**

Jogo em Bolsa
Jeu avec étui.
Juego con bolsa

Uso: Para limpiar platinados
Use: To clean electric contacts.
Emploi: Pour nettoyer des contacts électriques.
Uso: Para limpiar os contactos eléctricos.



Ordering Code			 Dz Kg	
Type	Cut	Size		
036	3	100	0,14	12



For more than 150 years, that Tomé Fêteira has been making European professional quality Rasps and Files that we deliver all over the world. The outstanding quality and the market acceptance of our Horse Rasps reflects our unique blend of tradition, Know-How and craftsmanship.

Our Horse Rasps, now sharpened with a new system - ***DST - Diamond Speed Tech***, offer an exceptional grip, a perfect finishing and a long lasting performance.

Há mais de 150 anos que a Tomé Feteira fabrica limas e grosas de qualidade profissional, que vendemos para todo o mundo.

A qualidade excepcional, o acabamento das nossas grosas de ferrador, e a sua excelente aceitação no mercado espelham a combinação única da nossa tradição com o nosso Know-how.

As nossas grosas de ferrador, afiadas com o inovador sistema - ***DST - Diamond Speed Tech***, destacam-se pelo seu corte excepcional, pelo seu acabamento perfeito e pela sua durabilidade mesmo sob uso intenso e profissional.



230

HORSE RASP TANGED 8"

Grosa de Ferrador c/ espigão
Râpe maréchal soie
Escofina para herrar con espiga



Use: ½ file - ½ rasp.
Emploi: ½ lime - ½ râpe.
Uso: ½ lima - ½ escofina
uso: 1/2 lima - 1/2 grossa

Ordering Code							
Type	Cut	Size	AmmB		Dz	Kg	
230	0	200	45,0	6,0	4,63		6

226

HORSE RASP TANGED 14"

Grosa de Ferrador c/ espigão
Râpe maréchal soie
Escofina para herrar con espiga



Use: ½ file - ½ rasp.
Emploi: ½ lime - ½ râpe.
Uso: ½ lima - ½ escofina
uso: 1/2 lima - 1/2 grossa

Ordering Code							
Type	Cut	Size	AmmB		Dz	Kg	
226	0	350	45,0	6,0	6,60		6

227

HORSE RASP TANGED 17"

Grosa de Ferrador c/ espigão
Râpe maréchal soie
Escofina para herrar con espiga



Use: ½ file - ½ rasp.
Emploi: ½ lime - ½ râpe.
Uso: ½ lima - ½ escofina
uso: 1/2 lima - 1/2 grossa

Ordering Code							
Type	Cut	Size	AmmB		Dz	Kg	
227	0	430	45,0	6,0	9,15		6

223

HORSE RASP PLAIN THIN

Grosa de Ferrador sem espigão
Râpe maréchal sans soie
Escofina para herrar sin espiga



Use: ¼ file - ¾ rasp.
Emploi: ¼ lime - ¾ râpe
Uso: ¼ lima - ¾ escofina
Uso: ¼ lima - ¾ grossa

Ordering Code							
Type	Cut	Size	AmmB		Dz	Kg	
223	0	300	45,0	6,0	7,70		6
223	0	350					6

090

HANDLE IN WOOD TO SCREW

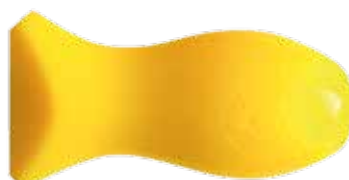
Cabo em madeira de enroscar
Poignée en bois
Mango en madera



091

SPECIAL SOFT PLASTIC HANDLE

Cabo especial em plástico macio
Spécial poignée en plastique
Mango especial en plastico



Available in several colores.
Disponível em várias cores.



SmartCut

Background

In 1985 the Royal Institute of Technology in Stockholm investigated the constructing business. They discovered that one of the most common injuries was that the workers cut themselves in their hands with a bowsaw. This was due to the fact that Bowsaws were only available with big teeth for fast cut.

With a patented technology based on computerized manufacturing we can now produce sawblades with small teeth for safe start, medium size teeth for high precision and big teeth for fast cut, all on the same blade.

BOW SAWS / SERRAS DE ARCO / SCIE À ARCHET / SIERRA DE ARCO

TYPE	CODE	SIZE
COMBI SAW	BS12	12" - 300MM
PRUNING SAW	BS21	21" - 530MM
ALLROUND SAW	BS24	24" - 610MM
HEAVY DUTY SAW	BS30	30" - 760MM
HEAVY DUTY SAW	BS36	36" - 910MM
DELUXE SMART CUT SET	BS1230	12" - 300MM

COMBI SAW 12"

Bow + 1 blade for wood + 1 blade for metal
Arco+1 lâmina p/ madeira + 1 lâmina p/ metal
Archet + lame p/ bois+ lame p/ metal
Arco + hoja p/ madera+ hoja p/ metal

PRUNING SAW 21" ALLROUND SAW 24" HEAVY-DUTY SAW 30" HEAVY-DUTY SAW 36"

Bow + 1 blade for wood
Arco+1 lâmina p/ madeira
Archet + lame p/ bois
Arco + hoja p/ madera

DELUXE SMART CUT SET 12" & 30"

Combi Saw 12" + Heavy-Duty saw 30"

REPLACEMENT BLADE

Lâmina extra
Lame de remplacement
Hoja extra



TYPE	CODE	SIZE
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB12	12" - 300MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB21	21" - 530MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB24	24" - 610MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB30	30" - 760MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB36	36" - 910MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSBM12	12" - 300MM

SmartCut

BLADE WITH 3 DIFFERENT TEETH SIZES:

Small teeth for a safe start
Medium size teeth for high precision
Big teeth for a fast cut

LAMINA COM DENTES DE 3 TAMANHOS:

Dentes pequenos para um início suave e seguro
Dentes médios para um corte de grande precisão
Dentes grandes para um corte rápido e eficiente

LAME AVEC 3 DENTES DIFFÉRENTES:

Dentes petites pour coupé en sécurité
Dentes moyennes de haute précision
Dentes grands - coup rapide

HOJA COM 3 DIENTES DE DIFERENTES TAMAÑOS

Dientes pequeños para arrance seguro
Dientes medios para alta precisión
Dientes grandes para serruchar rapido



Made in Portugal

Top Quality

Patented Technology

Three different teeth on one and the same sawblade

Safe Start - Fast Cut - High Precision

A new technology to minimize the risk of accidents

098

HANDLE FOR CHAINSAW FILES

Cabo para limas para motosserra
 Manche plastic pour limes Scies à Chain
 Mango para Limas para motosierras



097

ERGONOMIC RUBBER HANDLE

Cabo ergonómico em borracha
 Poignée ergonomique
 Mango Ergonomic



096

WOODEN HANDLE

Cabo em madeira
 Poignée en bois
 Mango en madera

**PACKAGING · EMBALAGEM****BOX WITH 6 OR 12 PIECES**

Caixa com 6 ou 12 limas
 Boîte en carton 6 ou 12 limes
 Caja de cartón 6 ou 12 limes



097+091

FILE WITH HANDLE AND PAPER SLEEVE

Lima com cabo e bolsa de cartão
 Lime avec poignée et poche de carton
 Lima com mango e bolsa de cartón



+091

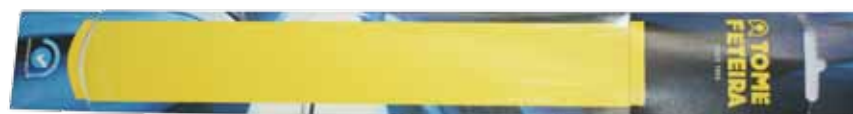
FILE IN PAPER SLEEVE

Lima em bolsa de cartão
 Lime en poche de carton
 Lima en bolsa de cartón



091

Paper sleeve 4" to 12"
 Bolsa de cartão 4" a 12"
 Pouché de carton 4" a 12"
 Bolsa de cartón - 4" a 12"



092

Plastic sleeve 4" to 14"
 Bolsa de Plástico 4" a 14"
 Pouché de Plastique 4" a 14"
 Bolsa de Plástico - 4" a 14"



**FORGING MACHINES FOR FILES AND CHISELS
MAQUINAS PARA FORJAR LIMAS E PONTEIROS**

We have been producing our IBS brand Forging machines for more than 60 years and the market recognizes their high quality standard and extreme liability. Each year we improve them, incorporating the most recent technologies and materials keeping up as nº 1 worldwide producer.

We are also producing high- frequency hardening equipments that comply to the most difficult tasks, with outstanding performance and respecting European Community ambiental requierments.

We produce a vast assortment of fully automatic cutting machines and can fulfill your exact need in this area.

Please contact for more detailed information.

ROBOT AND AUTOMATIC CUTTING MACHINES
MÁQUINAS DE PICAR AUTOMÁTICAS E ROBOTIZADAS



Aerial Plant View



First Century Anniversary Flag





www.tomefeteira.com

TOMÉ FÊTEIRA S.A.
Apartado1, 2431-909 - Vieira de Leiria - PORTUGAL
Tel.: +351 244 695 103 - Fax.: +351 244 695 146
email: office@tomefeteira.com